

ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

В процессе обучения иностранных студентов текст по специальности занимает одно из ведущих мест и является его основной единицей, дающей возможность организовать работу по развитию навыков во всех видах речевой деятельности. В процессе работы над текстом выявляются и познаются особенности научного стиля речи, усваивается специальная лексика, грамматические категории, развиваются навыки в составлении планов, написании рефератов, аннотаций, курсовой работы, диплома.

По этому вопросу до сих пор существуют разногласия. Утверждение, что изучение языка по текстам по специальности носит бессистемный характер, не имеет основания, потому что правильно подобранные тексты помогут студентам одновременно изучать русский язык и овладевать языком специальности.

Учет будущей специальности студентов, специфика формирования у них необходимых речевых навыков и умений составляет основу принципа отбора и методической организации учебного материала на всех этапах обучения русскому языку. Наиболее важными критериями отбора специальных текстов в целях обучения языку специальности являются: системность построения текста, доступность пониманию учащихся, новизна, информативность, актуальность, возможность практического применения. Тексты должны быть не только узкоспециальные, но и содержащие сведения о жизни и научной деятельности великих ученых, их вкладе в науку, из истории науки, ее развитии и современном состоянии данной отрасли в нашей стране и за рубежом.

Научные тексты разнообразны и различаются по степени сложности, объему, количеству информации, набору лингвистических средств. Объем текста, как и его насыщенность, зависят от этапа и цели обучения. В связи с этим необходима предварительная адаптация текста, усложнение или упрощение, сужение или расширение информации, но информативность материала должна оставаться целостной, сохраняться в тематическом единстве и завершенности.

Для повышения заинтересованности студентов-иностранцев в изучении русского языка необходимо подойти к подбору текста с позиций речевой коммуникации, т.е. со стороны содержания учебно-производственной и будущей профессиональной деятельности учащихся.

В практике преподавания русского языка как иностранного значительное место занимают тексты общенаучного и узкоспециального характера, выполняющие разнообразные функции. К каждому из них предъявляются определенные требования в зависимости от того, какие речевые навыки и умения учащихся предполагается формировать или корректировать. В систему средств обучения включаются тексты, рекомендуемые не только учебными пособиями, но и специальными кафедрами, потому что должны учитываться их актуальность, ценность с точки зрения общеобразовательной цели вуза, а также практическая полезность. Сложность состоит в том, что большинство современных специальностей носит слишком узкий характер, недос-

тупный пониманию неспециалиста. Это затрудняет решение некоторых методических проблем, например таких, как тип учебного текста, способ организации языкового материала, приемы его преподнесения и усвоения учащимися и др. На старших курсах преподавателю сложно квалифицированно контролировать смысловое содержание высказывания студентов, в связи с чем у них теряется интерес к занятиям русского языка. Поэтому целесообразнее на продвинутом этапе обучения работать с научно-публицистическими текстами, связанными с профилем обучения студентов, что облегчит работу преподавателя в овладении предметной компетенцией, и он сможет творчески подходить к содержанию текста. Это облегчит работу в создании ситуаций, побуждающих студентов к активному общению.

Правильный подбор текстов по специальности, их содержательная доступность, методически продуманная организация текстового материала всего курса обучения, поэтапность в овладении языком специальности способствуют формированию коммуникативных навыков обучения в будущей профессиональной сфере.

В.Т. Мокейчик
БГЭУ (Минск)

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СФЕРЕ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ

В настоящее время трудно найти вуз, в котором бы не было курса иностранного языка для общения в сфере бизнеса. Главной целью большинства курсов является обучение студентов речевым операциям, действиям и целостным актам речевой деятельности на иностранном языке. При этом очень часто упускается из виду, что вербализованная речемыслительная деятельность обладает двумя планами: *собственно-лингвистическим*, проявляющимся в используемых языковых средствах, и *лингво-когнитивным*, связанным с языковым сознанием. В понимании многих преподавателей и студентов речевая деятельность не связывается с национально-культурной спецификой носителей языка, поэтому процесс обучения не всегда строится с учетом взаимодействия внешних и внутренних факторов при изначальной включенности индивида в социально-культурные взаимодействия.

Основное положение *гипотезы лингвистической относительности* Сепира-Уорфа сводится к тому, что именно язык обуславливает тип мышления его носителей, а способ познания действительности зависит от языка, на котором осуществляется мышление. То, что сознание человека этнически обусловлено, подтверждается исследованиями И.А. Зимней, выявившей национально-этнические особенности способа формирования мысли. Вряд ли система сознания постигается отдельным индивидом, однако коллективный образ мира не только влияет, но и, по мнению Н. Уфимцевой, определяет поведение представителей того или иного сообщества.

Следовательно, чем шире поле освоенных вербально описаний культурных деятельности и предметов, тем выше вероятность понимания, так как языковые знаки, которыми оперируют коммуниканты, ассоциируются у них с одинаковыми ментальными образами.

БГЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by